

## **Annick Paternoster – Curriculum Vitae (March 2018)**

### **Biography**

Born in Sint-Niklaas, Flanders, in 1967, I am a Belgian national and native speaker of Dutch. I obtained a Bachelor (*magna cum laude*, 1987) and a Master in Romance Philology (*summa cum laude*, 1989) at the University of Antwerp, where I conducted a PhD in Romance Linguistics and Literature with a grant (1990-1994) awarded by the Research Foundation-Flanders (FWO). After completing my PhD in 1994, I was appointed full-time lecturer in Italian Language and Translation at the University of Leuven Campus St. Andries Antwerp (formerly Katholieke Vlaamse Hogeschool), before moving to the United Kingdom in 1999. I live in North Yorkshire, with my husband. Between 1999 and 2006 I took a career break to look after our children.

### **Phd**

PhD in Romance Linguistics and Literature, with the title *Aptum. Retorica ed ermeneutica nel dialogo umanistico e rinascimentale nell'Italia del Quattro- e primo Cinquecento*, obtained from the University of Antwerp, Belgium, on the 21<sup>st</sup> of February 1994, *summa cum laude*, granted by unanimous vote. Supervisors: Prof. Dr. Walter Geerts and Prof. Dr. Liliane Tasmowski. External examiners: the Professors Fernand Hallyn (Ghent), Franco Musarra (Leuven), Giorgio Patrizi (Roma 'La Sapienza').

### **Current Job Title**

I have been *docente* at the Istituto di Studi italiani, Facoltà delle Scienze della comunicazione, Università della Svizzera italiana, Lugano, Switzerland, since its foundation in 2007. See my personal webpage at: <https://search.usi.ch/it/persone/9ced16519247763d8165baf4e62c78d2/paternoster-annick>

### **Teaching**

- Since 2006-2007, I lecture the course 'Retorica e stilistica', for the Master in Lingua, letteratura e civiltà italiana, Istituto di Studi italiani dell'Università della Svizzera italiana (3 ECTS) My most recent quality score is 8.63/10 (my colleagues' scores range from 5.63 to 9.30 for the Spring semester of 2016). Please find the detailed analysis in the Addendum.
- Since 2015-2016, I am course conveyor and lecturer of the 'Atelier di scrittura', together with Linda Bisello, Marco Maggi, Marco Meschini, Emilio Manzotti, for the Bachelor in Lingua, letteratura e civiltà italiana, Istituto di Studi italiani dell'Università della Svizzera italiana.
- At the University of Leeds, Department of Italian, School of Modern Language and Cultures, I have collaborated to the courses Lingua italiana 1A, 1999-2001; Lingua italiana 2B, 1999-2001 and 2002-2003; Letteratura italiana ITAL 2050/1 Introduction to the Literature of the Italian Renaissance, 2005-2006.
- As full time lecturer in the Bachelor and Master in Translating and

Interpreting, Section Italian, University of Leuven Campus St. Andries Antwerp (formerly Katholieke Vlaamse Hogeschool), between 1994 and 1999, I held the following courses: Italian Language, with exercises; Conversation Exercises; Italian Culture; Technical and Scientific Translation, Dutch-Italian; Technical and Scientific Translation, Italian-Dutch; Liaison Interpreting. I supervised dissertations in cultural studies, technical and scientific translation, terminology and lexicography.

- *Capita selecta* of Italian literature: *Il Cinquecento e la letteratura cortigiana (Castiglione, Bembo, Ariosto, Tasso)*, 1999, for the Master in Romance Philology, Department of Romance Linguistics and Literature, University of Antwerp.

### **Member of PhD supervision committees**

Miss Inge Lanslots, *Gli orologi molli. La narrativa italiana contemporanea e la conoscenza del tempo*, 1998, Department of Romance Linguistics and Literature, University of Antwerp;

Miss Wanda Strauven, *Marinetti e il cinema futurista italiano*, 2002, Department of Romance Linguistics and Literature, University of Antwerp.

Member of the Scuola Dottorale Confederale in Civiltà Italiana.

### **Competitive research**

Since July 2017, Prof. Andrea Rocci, Mrs. Francesca Saltamacchia and I are the recipients of a grant by the Pica Alfieri Foundation, Lugano, of 20,000CHF, to further our research into conduct books and to fund an exhibition which I am co-organising with the Canton Library of Lugano, dedicated to nineteenth-century conduct books (autumn 2018).

Since September 2014, I am the Senior Researcher of the research project financed by the Swiss National Science Foundation *Le ragioni della cortesia. La nascita della cortesia contemporanea nella trattatistica comportamentale italiana dell'Ottocento*, Project nr. 100012\_153031, directed by Prof. Carlo Ossola and Prof. Andrea Rocci. The project funds a PhD student, Mrs. Francesca Saltamacchia. My position is for 20%. The approved budget amounts to 288,772CHF.

From 1995 to 1996, I was co-director, with Prof. Walter Geerts, Department of Romance Linguistics and Literature, University of Antwerp, of the two-year research project *Behavioural rituals and the rhetoric of decorum in Italian sixteenth-century court literature* (n° 80215.95 N), financed by the Foundation for Collective Fundamental Research of the FWO (Research Foundation-Flanders). The project funded a full-time post-doctoral researcher for one year.

I published both a monograph (1998), and an edited volume (2001) with grants from the University Foundation (BE) and the Francqui Foundation.

### **Publications**

- Monograph

*Cortesi e scortesi. Percorsi di pragmatica storica da Castiglione a Collodi* (Roma: Carocci, 2015), 336 p. (Reviewed by Gudrun Held in *Italienisch*, 76 (2016), 126-132).

*Aptum. Retorica ed ermeneutica nel dialogo rinascimentale del primo Cinquecento* (Roma: Bulzoni, 1998), 276 p. Published with a grant from the University Foundation (BE) and the Francqui Foundation (Reviewed by Massimo Verdicchio, *Quaderni di Italianistica*, 20, 1-2 (1999), 249-252; Alberto Roncaccia, *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 63, 1 (2001), 143-145; Jorge Ledo, in the review article 'Estudios sobre el diálogo renacentista desde una perspectiva europea (1898-2005)', *Revista de Literatura*, 71, 142 (2009), 407-428.).

- Edited volume

*Politeness in Nineteenth-Century Europe*, ed. by Annick Paternoster and Susan Fitzmaurice, Series Pragmatics and Beyond (Amsterdam: John Benjamins, submitted).

*Il sapere delle parole. Studi sul dialogo latino e italiano del Rinascimento*, ed. by Walter Geerts, Annick Paternoster and Franco Pignatti (Roma: Bulzoni, 2001), 231 p. Published with a grant from the University Foundation (BE) and the Francqui Foundation (reviewed by Virginia Cox, *Italian Studies*, 58 (2003), 158-160).

- Text edition

Giorgio Petrocchi, *La tecnica manzoniana del dialogo, L'interpunzione nel Carmagnola*. Con un saggio di Annick Paternoster, prefazione di Francesca Petrocchi, Collana 'Biblioteca' dell'Istituto di Studi italiani dell'Università della Svizzera italiana (Firenze: Olschki, submitted).

- Journal articles

Annick Paternoster and Francesca Saltamacchia, 'Il vestito forma la persona 'clothes make the man': fashion morality in Italian nineteenth-century conduct books', *Studies in Communication Sciences*, Special Issue *Fashion Communication*, edited by Nadzeya Kalbaska, Teresa Sábada and Lorenzo Cantoni (submitted).

Annick Paternoster and Giovanna Alfonzetti, 'Fanciulle, giovinette, signorine... L'educazione al femminile nei galatei e libri di etichetta italiani del lungo Ottocento', in *The Italianist*, Special Issue *From Mothers to Citizens, Italian Women from Unification to Republic*, ed. by Sara Delmedico and Manuela Di Franco (submitted).

Dániel Z. Kádár, Annick Paternoster, 'Historicity in Metapragmatics. A Study on 'Discernment' in Italian Metadiscourse', *Pragmatics*, 25, 3 (2015), 369-91.

'Inappropriate inspectors: Impoliteness and Over-politeness in Ian Rankin's and Andrea Camilleri's Crime Series', *Language and Literature*, Special Issue on *Investigating Contemporary Crime Writing*, ed. by Christiana Gregoriou, 21, 3 (2012), 311-24.

'Le *Libro del Cortegiano* de Baldassar Castiglione (1528), le traité-portrait', *Revue des études italiennes*, 55, 1-2 (2009), 21-44.

'L'appropriatezza. Piccola storia culturale di un termine', *Cenobio*, 58, 2 (2009), 14-30.

'La controversia nel *Libro del Cortegiano* di B. Castiglione, retorica della conflittualità a Corte', *Lettere Italiane*, 57, 2 (2005), 209-36.

'Decorum and Indecorum in the *Seconda Redazione* of Baldassare Castiglione's *Libro del Cortegiano*', *Modern Language Review*, 99, 3 (2004), 622-34.

'L'interazione scortese nella *Seconda Redazione* del *Cortegiano* di Baldassar Castiglione', *Italian Studies*, 57 (2002), 37-60.

'Il teatro della retorica non-apparente. La struttura del dialogo nel *Cortegiano* di B. Castiglione', *Lingua e Stile*, 26, 1 (1991), 35-55.

○ Articles in edited volumes

Annick Paternoster and Susan Fitzmaurice, 'Politeness in Nineteenth-Century Europe, a Research Agenda', in *Politeness in Nineteenth-Century Europe*, ed. by Annick Paternoster and Susan Fitzmaurice, Series Pragmatics and Beyond (Amsterdam: John Benjamins, submitted).

'Politeness and Evaluative Adjectives in Italian Turn-of-the-Century Etiquette Books (1877-1914)', in *Politeness in Nineteenth-Century Europe*, ed. by Annick Paternoster and Susan Fitzmaurice, Series Pragmatics and Beyond (Amsterdam: John Benjamins, submitted).

'Women on Books for Women: Reading Lists in Turn-of-the-Century Etiquette Books', in *The Woman Reader in Italian Literature and Visual Arts in the Fin de Siècle Period*, ed. by Olivia Santovetti and Giovanna Capitelli (Roma: Campisano, submitted).

'La beffa di Roma. Scortesia e divertimento nella *Cortigiana 1525* di Pietro Aretino', in *Roma: miti e immagini* (working title), ed. by Walter Geerts, Dieter Vermandere and Sarah Vantorre (Roma: Bulzoni, submitted);

Annick Paternoster and Francesca Saltamacchia, '(Im)politeness Rules and (Im)politeness Formulae: Metadiscourse and Conventionalisation in 19th Century Italian Conduct Books' in *Studies on Language Norms in Context*, ed. by Elena Maria Pandolfi, Johanna Miecznikowski, Sabine Christopher and Alain Kammers (Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017), pp. 263-301.

Annick Paternoster and Claudia Caffi, “Una certa sprezzatura”. Forme della mitigazione nel *Libro del Cortegiano* di Baldassar Castiglione (1528), in *Cortesía - Politesse - Cortesía. La cortesía verbale nella prospettiva romanistica - La politesse verbale dans une perspective romaniste - La cortesía verbal desde la perspectiva romanística*, ed. by Gudrun Held and Uta Helfrich (Bern: Peter Lang, 2011), pp. 253-73.

‘Point de vue et politesse dans les dialogues de l’humanisme florentin’, in *La pluralité interprétative. Fondements historiques et cognitifs de la notion de point de vue*, ed. by Alain Berthoz, Carlo Ossola and Brian Stock (Paris: Collège de France, 2010), pp. 91-99. [Online version, <http://conferences-cdf.revues.org/177>]

‘Politeness and Style in *The Betrothed* (*I promessi sposi*, 1840), an Italian Novel by Alessandro Manzoni’, in *Historical (Im)Politeness*, ed. by Jonathan Culpeper and Dániel Z. Kádár (Bern: Peter Lang, 2010), pp. 201-30 (reviewed by Luciano Parisi in *Testo. Studi di teoria e storia della letteratura e della critica*, 33, 63 (2012), 155-56).

‘Da Madonna a Signora. Le donne locutrici nel *Libro del Cortegiano* di B. Castiglione tra *Seconda redazione* e *Vulgata*’, in *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana, Atti del XVIII° Congresso AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles, 16-19 luglio 2003*, ed. by Serge Vanvolsem (Firenze: Cesati, 2007), I, pp. 159-70.

‘I *Dialoghi* di Torquato Tasso e l’ethos dei personaggi’, in *Il sapere delle parole. Studi sul dialogo latino e italiano del Rinascimento*, ed. by Walter Geerts, Annick Paternoster and Franco Pignatti (Roma: Bulzoni, 2001), pp. 159-74.

‘La politesse positive dans le dialogue de la Renaissance italienne (XVe-XVIe siècle) ou l’art de doser les compliments: rhétorique et pragmatique historique’, in *Politesse et Idéologie: rencontres de pragmatique et de rhétorique conversationnelles*, ed. by Michel Wauthion, Anne-Catherine Simon, Bibliothèque des Cahiers de l’Institut de Linguistique de Louvain, 107 (Louvain: Peeters, 2000), pp. 303-11.

‘Un nuovo manuale di lingua per studenti d’italiano del primo anno nelle università e scuole superiori’, in *L’italiano nelle Fiandre*, ed. by Beatrice Barbalato and Marie-Reine Blommaert, *Onderzoek en praktijk in het taalonderwijs*, Studiereeks Instituut voor Taalonderwijs – VUB, 4 (Brussel: VUB, 1997), pp. 79-92.

‘Decorum interno e decorum esterno: Torquato Tasso e la nascita dello stereotipo’, in *Moeurs et images. Etudes d’imagologie européenne*, ed. by Alain Montandon (Clermont-Ferrand: Centre de Recherches sur les littératures modernes et contemporaines de l’Université de Clermont Ferrand, 1997), pp. 69-76.

'Dalle Prose della Volgar Lingua di P. Bembo alla *Deffence et Illustration de la langue Francoyse* di J. Du Bellay: lo sviluppo di una retorica unificatrice', in *Italia ed Europa nella Linguistica del Rinascimento: confronti e relazioni*, ed. by Mirko Tavoni (Modena: Franco Cosimo Panini, 1996), pp. 219-32.

'Lorenzo de' Medici als ziviler Gesprächspartner in den *Disputationes Camaldulenses* des Cristoforo Landino', in *Lorenzo der Prächtige und die Kultur im Florenz des 15. Jahrhunderts*, ed. by Horst Heintze, Giuliano Staccioli and Babette Hesse, *Historische Forschungen*, 54 (Berlin: Duncker und Humblot, 1995), pp. 157-68.

'Le dialogue humaniste italien: la urbanitas comme projection idéale d'une épistémologie humaine', in *Du goût, de la conversation et des femmes*, ed. by Alain Montandon (Clermont-Ferrand: Association des publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Clermont-Ferrand, 1994), pp. 77-90.

'Bibliographie des traités de savoir-vivre dans les Pays Bas du Moyen Age au XVIème siècle', in *Savoir-vivre en Europe: Modèles et Langages (Norvège, Pologne, Roumanie, Pays Bas, Pays tchèque et slovaque)*, ed. by Alain Montandon (Clermont-Ferrand: Association des publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Clermont-Ferrand, 1994), pp. 127-49.

'Le *Sei Giornate* di Pietro Aretino: l'*urbanitas* parodiata', in *Traité de savoir-vivre italiens*, ed. by Alain Montandon (Clermont-Ferrand: Association des publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Clermont-Ferrand, 1993), pp. 225-36.

'*Terra!* di Stefano Benni: viaggio nella leggerezza cosmica', in *Piccole Finzioni con Importanza. I valori della narrativa italiana contemporanea*, ed. by Nathalie Roelens and Inge Lanslots (Ravenna: Longo, 1993), pp. 191-95.

'Théories de savoir-vivre et énonciations polies dans *Il Cortegiano* (B. Castiglione), le *Galateo* (G. Della Casa) et *La Civile conversatione* (S. Guazzo)', in *Etiquette et Politesse*, ed. by Alain Montandon (Clermont-Ferrand, Association des publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Clermont-Ferrand, 1992), pp. 57-74.

- Encyclopedia entry

'Castiglione, Baldassare', in *Encyclopedia of Renaissance Philosophy*, ed. by Marco Sgarbi (Heidelberg: Springer, submitted).

- Lexicography

'Discretion', in *Dictionnaire raisonné de la politesse et du savoir-vivre du Moyen Age à nos jours*, ed. by Alain Montandon (Paris: Le Seuil, 1995), pp. 249-70.

'Mesure', in *Dictionnaire raisonné de la politesse et du savoir-vivre du Moyen Age à nos jours*, ed. by Alain Montandon (Paris: Le Seuil, 1995), pp. 587-605.

○ Book reviews

*Tradition et créativité dans les formes gnomiques en Italie et en Europe du Nord (XIV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, ed. by Perrine Galand, Gino Ruoizzi, Sabine Verhulst and Jean Vignes, *Latinitates*, 4 (Brepols: Turnhout, 2011), ISBN 978-2-503-54120-4, €85, *Incontri*, 1 (2013), 104-06.

Philiep Bossier, "*Ambasciatore della risa*". *La commedia dell'arte nel secondo Cinquecento (1545-1590)* (Firenze: Franco Cesati Editore, 2004) ISBN 88-7667-155-2, € 27.00, *Incontri*, 1 (2007), 88-92.

*Poetik des Dialogs: Aktuelle Theorie und rinascimentales Selbstverständnis*, ed. by Klaus W. Hempfer, *Text und Kontext*, 21 (Stuttgart: Franz Steiner, 2004), pp. 191, €34, ISBN 3-515-08576-9, *Modern Language Review*, 101, 3 (2006) 812-13.

### Articles in preparation

Annick Paternoster and Francesca Saltamacchia, 'Honorifics in Italian Conduct and Etiquette Books between 1800 and 1920', *The Diachronic Aspect of Politeness, Value and Form*, ed. by Kazuko Tanabe and Lala Takeda, *Series Pragmatics and Beyond* (Amsterdam: John Benjamins, in preparation).

### Conference presentations, since 2009.

February 2018. 'Emotive Rhetorical Figures as Indicators of Controversial Topics in Italian Post-Unification Conduct Books', 2nd Argumentation and Language Conference 'Argage', Università della Svizzera italiana, Lugano.

July 2017. Annick Paternoster and Francesca Saltamacchia, 'Honorifics in Italian Conduct and Etiquette Books', the 15<sup>th</sup> conference of the International Pragmatics Association, Belfast.

June 2017. Francesca Saltamacchia and Annick Paternoster, 'Politeness Norms and Inference: the Case of the *Nuovo Galateo* (1802)', ECA2017, the 2<sup>nd</sup> European Conference on Argumentation, *Argumentation and Inference*, Université de Fribourg (CH), June 2017.

November 2016. 'Women on Books for Women: Recommended Reading in Turn of Century Etiquette Books', *Capturing reading: the character of the woman reader in novels and paintings in nineteenth-century Italy*, workshop organised by the Department of Italian, University of Leeds.

September 2016. 'Ascesa e "marcia indietro" della signorina in varie edizioni di *Come devo comportarmi?* di Anna Vertua Gentile', *From Mothers to Citizens:*

*Italian Women from Unification to the Republic*, Department of Italian, University of Cambridge

July 2016. Annick Paternoster and Francesca Saltamacchia, 'Impoliteness Formulae and Impoliteness Rules: Aspects of Conventionalisation in 19<sup>th</sup> Century Italian Conduct Books', 10<sup>th</sup> annual conference of the Linguistic Politeness Research Group, *Linguistic Impoliteness and Rudeness*, 'LIAR IV', Manchester Metropolitan University.

April 2016. Francesca Saltamacchia and Annick Paternoster, 'La nuova cortesia dell'Ottocento, la svolta che non fu? Il *Nuovo Galateo* di Melchiorre Gioia e i libri di etichetta di fine secolo', Interim conference of the Society for Italian Studies, Trinity College, Dublin.

March 2016. 'Politeness Formulae in 19<sup>th</sup> Century Italian Post-Unification Conduct Books (1860-1880)', the HiSoN conference of *Historical Sociolinguistics and Socio-Cultural Change*, University of Helsinki.

July 2015. Francesca Saltamacchia and Annick Paternoster, 'The *Nuovo galateo* by Melchiorre Gioia (1802), Politeness ("pulitezza") and Reasonableness', the 14<sup>th</sup> conference of the International Pragmatics Association, University of Antwerp.

July 2015. Annick Paternoster and Francesca Saltamacchia, 'Metaterms and Conventionalisation in a 19<sup>th</sup> Century Italian Conduct Manual, *La gente per bene* (1877) by La Marchesa Colombi', the 14<sup>th</sup> conference of the International Pragmatics Association, University of Antwerp.

March 2015. 'Banter as a Relational Ritual in the *Book of the Courtier*, B. Castiglione (1528)', the 61<sup>st</sup> Annual Meeting of the Renaissance Society of America, Humboldt University, Berlin.

July 2014. 'Discernment2: Historical Conceptualisations in Folk Theoretical Accounts from the Romance Cultural Area', the 8<sup>th</sup> annual conference of the Linguistic Politeness Research Group, University of Huddersfield

February 2014. 'La cortesia in *Pinocchio*, norma o valore?', Annual conference of the Swiss Association of Applied Linguistics (VALS/ASLA), Università della Svizzera italiana, Lugano.

September 2013. 'Goldoni's Impolite Maiden Servants: *insolenza*, *impertinenza* and *temerarietà* in 18<sup>th</sup>-Century Venetian Comedies', the 13<sup>th</sup> Conference of the International Pragmatics Association, New Delhi.

March 2013. '*Cortesia* and *villania*: (Im)Politeness in the *Decameron*', *Boccaccio e la finzione narrativa: forme, temi e ricezione*, International Conference organised by the Department of Italian Studies, St. George Campus, University of Toronto.

March 2012. 'Dissimulatio and Mitigation in the *Book of the Courtier* (B. Castiglione, 1528): Shaping the Form of Civil Conversation', the 58<sup>th</sup> Annual Meeting of the Renaissance Society of America, Washington, DC.

July 2011. 'About Short-circuits: Self-reflexion and Implied Reader in Italian Theoretical Dialogue', the 2011 Society of Italian Studies Biennial Conference, Department of Italian, University of St. Andrews.

September 2010. 'Rudeness and Over-politeness, the Inappropriate Inspector Montalbano', at the conference *Crime across cultures: an interdisciplinary conference*, University of Leeds.

June-July 2010, 'Literary Stylistics the Wattsonian Way: Narratorial Comment in Crime Novels' at the conference *Politeness and Impoliteness on- and offline*, the 5<sup>th</sup> annual conference of the Linguistic Politeness Research Group, Dept. of English Linguistics, University of Basel, Switzerland.

June 2010. 'Formal Politeness vs. Emotional Discourse in *Pinocchio* (Carlo Collodi, 1883)', *Italian Linguistics in the UK, traditions, challenges, perspectives*, conference organised by the Department of Italian, University of Reading.

November 2009. 'Empathy and Christian Politeness in the Dialogues of the *Promessi Sposi* (Alessandro Manzoni, 1840)', at the conference *Italy and Emotions: Perspectives from the Eighteenth Century to the Present*, Annual Conference organised by the Association of Modern Italy (ASMI), Institute of Germanic and Romance Studies, University of London.

September 2009. Annick Paternoster and Claudia Caffi, 'Distanza e empatia degli interlocutori del *Libro del Cortegiano* di B. Castiglione (1528): una prima definizione pragmatica della 'conversazione civile''. Panel *Höflichkeit*, XXXI Romanistentag des Deutschen Romanistenverbandes, University of Bonn.

June 2009. 'How to Entertain with Impoliteness? Power and Impoliteness in an Italian Renaissance Comedy, Bernardo Bibbiena's *Calandra* (1513)', the 4<sup>th</sup> annual conference of the Linguistic Politeness Research Group, *Linguistic Impoliteness and Rudeness 'LIAR II'*, University of Lancaster.

### **Future presentations**

At the workshop *Politeness crossing Times and Spaces*, June 2018, Freie Universität Berlin, and the summer school *Metodi dell'interdisciplinarietà* organised by the Universität Zurich, Romanisches Seminar, June 2018.

## Research seminars

In the context of the SNSF project, I organized, together with Andrea Rocci, Carlo Ossola and Francesca Saltamacchia, three research seminars, May 2015, May 2016, May 2017. Speakers: Jonathan Culpeper, University of Lancaster; Dániel Kádár, University of Huddersfield; Sara Cigada, Università Cattolica di Milano; Elena Musiani, Università degli Studi di Bologna; Marina Dossena, Università degli Studi di Bergamo; Matteo Fuoli, University of Birmingham; Federico Puppo, Università degli Studi di Trento; and ourselves.

## Invited lecture

'*Le Livre du Courtisan* de Baldassar Castiglione (1528), le traité-portrait, ou l'art du dédoublement', lecture in the course *L'ut pictura poësis à la Renaissance et à l'âge baroque* held by prof. Carlo Ossola, Chaire de littératures modernes de l'Europe néolatine, Collège de France, Paris, 8<sup>th</sup> of February 2007.

## Conference organisation

- Member of the organising committee, with Prof. Walter Geerts, University of Antwerp, and Prof. Franco Musarra, University of Leuven, of the international conference *Il dialogo nel Rinascimento*, organised by the Department of Romance Linguistics and Literature, University of Antwerp with a grant financed by the Research Foundation-Flanders (FWO), 21<sup>st</sup> and 22<sup>nd</sup> of February 1997.

Scientific committee:

Prof. Walter Geerts, Antwerp; Prof. J. Ijsewijn, Leuven; Prof. G. Patrizi, Roma 'La Sapienza'; Prof. Dirk Sacré, Antwerp-Leuven.

The volume of conference proceedings *Il sapere delle parole. Studi sul dialogo latino e italiano nel Rinascimento* was published by Bulzoni, Roma, 2001, with a grant obtained from the University Foundation (BE) and the Francqui Foundation.

- Member of the scientific committees of:

*Settime giornate svizzere della linguistica*, biennial conference organised by the Società svizzera di linguistica, Istituto linguistico-semiotico e Istituto di studi italiani, Università della Svizzera italiana, Lugano, September 2012.

*Norme linguistiche in contesto*, annual conference of the Swiss Association of Applied Linguistics (VALS/ASLA), Facoltà di Scienze della comunicazione, Università della Svizzera italiana, Lugano, February 2014.

- Panel organisation

The panel *Towards a Diachrony of Relational Work: Factors behind Sociopragmatic Change in 18th and 19th Century Europe*, organised with Prof. Marcel Bax, University of Groningen, at 14<sup>th</sup> conference of the International Pragmatics Association, 2015, University of Antwerp. Discussant: Prof. Jonathan Culpeper, University of Lancaster.

The panel *La donna nei galatei dall'Unità al primo dopoguerra*, organised with Dr. Elena Musiani, Università di Bologna, at the conference *From Mothers to Citizens: Italian Women from Unification to the Republic*, organised by the Department of Italian of the University of Cambridge, September 2016. Chair Dr. Helena Sanson.

- I have chaired various panels at international conferences, and most recently at the ECA, Fribourg (CH), June 2017.

### **Honorary appointments**

I am a Visiting Fellow at the Department of Italian, School of Modern Languages and Cultures, University of Leeds, since 1999; I have been Honorary Lecturer, 1994-2005, at the Department of Romance Linguistics and Literature, University of Antwerp.

### **Membership of academic societies**

Society for Italian Studies, 2001- ;  
Linguistic Politeness Research Group, 2009- ;  
International Pragmatics Association, 2011- ;  
American Renaissance Society, 2011- .

### **Impact**

Exhibition «*Costumi soavi*», «*dolci maniere*». *Galatei e manuali di etichetta nel Ticino dell'Ottocento*, curators Annick Paternoster, Francesca Saltamacchia and Luca Saltini, organised by the Biblioteca Cantonale di Lugano, with a grant by the Fondazione Pica Alfieri, Lugano. Inauguration date, 20 November 2018. We foresee an inauguration event with an invited speaker, a catalogue and an anthology.

The essay 'Misura del mondo', in *Volume per i dieci anni dell'Istituto di studi italiani* (working title), ed. by Stefano Prandi (submitted).

The SNSF project has generated three publications for the wider public, in the *Newsletter* published by the Service for Equal Opportunities, Università della Svizzera italiana (2) 2015; in *Leeds Matters*, Leeds Alumni Magazine, (17) Autumn 2015, and the article 'The Rules of Polite Contradiction' in *Horizons*, the research magazine of the Swiss National Science Foundation, (113) June 2017, p. 41.

'La 'cortesia' degli oppressori, il "minacciare in cerimonia" di don Rodrigo (capp. V e VI)', public lecture in the cycle "*Quel ramo del lago di Como...*". *Lettura de i Promessi*

sposi, organised by the Istituto di Studi italiani, Università della Svizzera italiana, 25th of October 2017.

'Caffè', public lecture given at the Università della Svizzera italiana (17 november 2015) and in the Scuola Cantonale di Commercio, Bellinzona (18 November 2015 ) in the lecture cycle *Qui e ora, Materie del vivere*, organised by the Istituto di Studi italiani, Lugano, and the Dicastero di cultura, sport e eventi, Comune di Lugano.

In 2013 I conducted a radio interview of the writer Giovanni Orelli, for the RSI, Radiotelevisione svizzera.

### **Editorial experience**

I am member of the editorial board of *Lettere italiane*, since 2014.

### **Reviewer experience**

I have reviewed for: *The Journal of Historical Pragmatics; The Journal of Politeness Research; The Journal of Language and Literature; Token: A Journal of English Linguistics; Studies in Communication Sciences*. I have recently reviewed an edited volume for Brill, Leiden.

### **Language proficiency**

My mother tongue is Dutch.

I speak Italian and English at native speaker level.

French: semi native speaker

I have good notions of German and Spanish

### **Hobbies**

Walking in the Yorkshire Dales.

### **Community Service**

I am a member of in Skipton Ladies' Choir and manage the choir's Facebook page.

I have been the President of the Dante Alighieri Association in Antwerp, 1996-1999.

Annick Paternoster

Skipton, 1<sup>st</sup> of March 2018